

Allgemeine Geschäftsbedingungen für das Vorteils- und Treueprogramm von Terme Banovci d.o.o.

Einleitende Bestimmungen

Artikel 1

Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen regeln die Regeln für den Beitritt zum Vorteilsclub von Terme Banovci sowie die Nutzung der Vorteils- und Treuekarte (im Folgenden: Karte) innerhalb des Unternehmens Terme Banovci, Tourismus und Gastgewerbe d.o.o., Banovci 1/a, 9241 Veržej (im Folgenden: Veranstalter). Sie definieren auch die Beziehung zwischen dem Veranstalter und den Mitgliedern des Vorteilsclubs.

Artikel 2

Durch die Annahme dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen schließt eine Person einen Vertrag über den Besitz einer Karte ab und akzeptiert damit die Allgemeinen Geschäftsbedingungen und deren Anwendung. Die Person wird damit Mitglied des Vorteilsclubs von Terme Banovci oder Inhaber der Vorteils- und Treuekarte von Terme Banovci.

Artikel 3

Der Zweck des Vorteilsclubs von Terme Banovci besteht darin, treue Gäste zu belohnen. Mitglieder erhalten eine Vorteils- und Treuekarte als Mitgliedskarte, auf der sie Einkaufssummen sammeln können, die Prozentrabatte oder andere Mitgliedsvorteile für zukünftige Einkäufe ermöglichen.

Artikel 4

Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen sind auf der Website des Veranstalters unter www.terme-banovci.si veröffentlicht und liegen in gedruckter Form an der Hotelrezeption von Terme Banovci aus, wo auch weitere Informationen zum Unternehmen öffentlich zugänglich sind.

Artikel 5

Der Veranstalter behält sich das Recht vor, diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu ändern. Änderungen können, ohne darauf beschränkt zu sein, Prozesse, Vorteile im Club, Regeln für das Sammeln und Einlösen von Einkäufen sowie den Mitgliederstatus betreffen. Alle Vorteile werden je nach Verfügbarkeit angeboten, sofern nicht anders angegeben. Änderungen der Allgemeinen Geschäftsbedingungen werden auf der Website des Veranstalters veröffentlicht. Mitglieder gelten mit der Veröffentlichung als über die Änderungen informiert. Falls der Karteninhaber nicht innerhalb von 15 Tagen nach Veröffentlichung der Änderungen vom Vertrag zurücktritt, gelten die geänderten Allgemeinen Geschäftsbedingungen als angenommen und bindend.

Artikel 6

Der Veranstalter kann die genannten Aktivitäten oder Vorteile jederzeit beenden oder einstellen, mit einer vorherigen Ankündigung von sechs Monaten an alle aktiven Mitglieder, oder er kann den bestehenden Vorteil durch einen ähnlichen Vorteil sofort nach Benachrichtigung der Mitglieder ersetzen. In solchen Fällen ist es möglich, dass das Mitglied keine weiteren Vorteile sammeln oder nutzen kann. Falls der genannte Vorteil eingestellt wird, verlieren alle nicht eingelösten Einkäufe oder Rabatte nach einer festgelegten Frist von maximal 30 Tagen ihre Gültigkeit. Danach hat der Veranstalter keine weiteren Verpflichtungen oder Verantwortlichkeiten. Die Aktivität oder der Vorteil kann vollständig oder teilweise eingestellt werden.

Artikel 7

Der Veranstalter ist nicht verpflichtet, die Mitglieder proaktiv auf ihre Mitgliedschaft und die daraus resultierenden Rechte hinzuweisen. Es liegt im Interesse des Mitglieds, die Vorteile und seinen Mitgliedsstatus aktiv zu nutzen. Das Sammeln von Einkaufssummen und Vorteilen ist an allen Verkaufsstellen möglich. Vorteile können direkt beim Einkauf in Anspruch genommen werden.

Vorteils- und Treuekarte von Terme Banovci

Artikel 8

Die Vorteils- und Treuekarte von Terme Banovci basiert auf dem Prinzip der Sammlung von Einkaufssummen für Dienstleistungen in Terme Banovci. Karteninhaber, die gleichzeitig Mitglieder des Vorteilsclubs von Terme Banovci sind, erhalten Vergünstigungen in Form von Rabatten für zukünftige Einkäufe. Einkäufe für Saisonpakete, Tourismusabgaben, Anmeldegebühren, Strom, Standgebühren, Handelswaren (z. B. Zigaretten) und Haustierdienste sind von der Sammlung ausgenommen. Ebenso sind Angebote und Aktionen ausgeschlossen, wenn dies ausdrücklich angegeben ist. Rabatte können nicht kumuliert werden.

Artikel 9

Die Vorteils- und Treuekarte sowie die Mitgliedschaft im Vorteilsclub kann jede natürliche Person ab 16 Jahren erwerben. Jede Person ist nur zu einer Mitgliedschaft und einer Karte berechtigt. Juristische Personen sind nicht berechtigt, eine Karte zu beantragen. Eine natürliche Person erhält die Karte, indem sie ein Antragsformular an der Rezeption des Veranstalters, an einer der Verkaufsstellen oder online ausfüllt. Innerhalb von 30 Arbeitstagen wird die personalisierte Karte kostenfrei an die auf dem Antragsformular angegebene Adresse gesendet. Die Mitgliedschaft wird offiziell gültig, sobald das Antragsformular im System erfasst ist. Das Formular ist gültig, wenn es unterschrieben ist und alle erforderlichen Felder ausgefüllt sind. Der Antragsteller muss bestätigen, dass er mit den Allgemeinen Geschäftsbedingungen vertraut ist und sie akzeptiert.

Artikel 10

Mitarbeiter des Veranstalters können unter den gleichen Bedingungen wie andere Mitglieder des Vorteilsclubs werden und eine Karte besitzen.

Artikel 11

Das Sammeln von Einkaufssummen und Vorteilen ist an allen Verkaufsstellen möglich. Vorteile können direkt beim Einkauf eingelöst werden. Nachträgliche Einträge von Vorteilen oder Rabatten auf die Karte sind nicht möglich. Daher muss die Karte bei jeder Bezahlung vorgelegt werden. Ohne Vorlage der Karte können zuvor gesammelte Vorteile oder Rabatte nicht genutzt werden.

Artikel 12

Einkaufssummen werden über einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem ersten Einkauf gesammelt. Nach diesem Zeitraum beginnt die Sammlung von Einkäufen von Neuem. Rabatte oder Vorteile müssen innerhalb von sechs Monaten eingelöst werden. Rabatte können weder in Bargeld umgetauscht noch zur Bezahlung von Einkäufen oder Gutscheinen verwendet werden.

Artikel 13

Beim Einkauf kann der gesamte verfügbare Rabatt oder Vorteil eingelöst werden, sofern der Restbetrag mindestens 1,00 € beträgt.

Artikel 14

Die Karte ist kostenlos und übertragbar zwischen nahen Familienmitgliedern (Ehepartner, Lebenspartner, Eltern, Kinder, Großeltern, Enkel, Geschwister). Die Vorteile auf der Karte dürfen nicht verkauft, getauscht oder anderweitig übertragen werden (Ausnahmen bedürfen der Zustimmung des Veranstalters).

Artikel 15

Falls auf der Karte zwei Jahre lang keine Einkäufe registriert werden, erhält die Karte den Status einer inaktiven Karte. Der Veranstalter kann die Karte ohne vorherige Benachrichtigung des Karteninhabers stornieren, wodurch auch die Mitgliedschaft im Vorteilsclub endet. Die gleiche Person kann später erneut eine Mitgliedschaft und eine Karte beantragen und wird als neues Mitglied betrachtet.

Der Veranstalter behält sich das Recht vor, angesammelte Vorteile und Rabatte eines Mitglieds mit sofortiger Wirkung zu annullieren und das Mitglied aus dem Vorteilsclub auszuschließen, falls das Mitglied gegen geltendes Recht, betrügerisch, gewalttätig oder beleidigend gehandelt oder gegen diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen verstoßen hat. Eine Mitgliedschaft kann auch widerrufen werden, wenn das Mitglied fällige Rechnungen für genutzte Dienstleistungen des Veranstalters nicht bezahlt hat.

Artikel 16

Die Karte ist ausschließlich für die Bezahlung von Dienstleistungen in Terme Banovci gültig. Sie gilt nicht für Dienstleistungen, die über Vermittler (z. B. Reisebüros, Verkaufsvertreter) oder andere Online-Portale erworben wurden, die nicht Eigentum von Terme Banovci d.o.o. sind.

Artikel 17

Mitglieder müssen die Karte sorgfältig behandeln. Der Verlust oder Diebstahl der Karte ist direkt an den Unternehmenssitz zu melden. Der Kartenherausgeber wird innerhalb von 30 Tagen nach Eingang der Meldung eine neue Karte ausstellen (es sind maximal drei kostenlose Karten möglich – die erste sowie bis zu zwei Duplikate bei Verlust, Diebstahl oder Beschädigung). Weitere neue Karten werden mit einer Gebühr von 10,00 € berechnet. Alle Vorteile der verlorenen oder gestohlenen Karte werden auf die neue Karte übertragen. Die alte Karte wird nach Eingang der Meldung unverzüglich (innerhalb eines Tages) gesperrt. Der Veranstalter übernimmt keine Haftung für nicht eingelöste Rabatte auf einer verlorenen oder gestohlenen Karte oder für deren unbefugte Nutzung.

Artikel 18

Wenn der Karteninhaber aus irgendeinem Grund nicht mehr Mitglied des Vorteilsclubs ist, werden alle nicht eingelösten Vorteile gelöscht, und das Mitglied verliert das Recht, an den Aktivitäten teilzunehmen. Im Falle des Todes eines Mitglieds können alle nicht eingelösten Vorteile auf ein nahes Familienmitglied (Ehepartner, Lebenspartner, Eltern, Kinder, Großeltern, Enkel, Geschwister) übertragen werden. Die Übertragung muss innerhalb von 30 Tagen nach Eingang der Todesanzeige erfolgen, sofern auf der Karte des Verstorbenen zum Zeitpunkt der Meldung noch Rabatte vorhanden sind.

Datenschutz der Inhaber der Vorteils- und Treuekarte

Artikel 19

Die Vorteils- und Treuekarte kann nur erworben werden, wenn die Person im Antragsformular folgende korrekten personenbezogenen Daten angibt: Geschlecht, Vorname, Nachname, Geburtsdatum, Adresse (permanent oder temporär), E-Mail-Adresse und Telefonnummer.

Artikel 20

Terme Banovci verarbeitet die im Antragsformular angegebenen personenbezogenen Daten der Mitglieder zu folgenden Zwecken und auf den folgenden rechtlichen Grundlagen (in Klammern angegeben):

- Zur Gewährleistung der Rechte aus der Kartennutzung und Mitgliedschaft im Vorteilsclub sowie für die notwendige Kommunikation in diesem Zusammenhang (Rechtsgrundlage: Art. 6(1)(b) der DSGVO).
- Zur Überprüfung der Übereinstimmung der Kartennutzung mit diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen (Rechtsgrundlage: Art. 6(1)(b) der DSGVO).
- Zur Lösung von Problemen oder Unregelmäßigkeiten bei oder nach der Zahlung sowie bei der Bearbeitung von Beschwerden (Rechtsgrundlage: Art. 6(1)(f) der DSGVO).
- Zur Einladung zur Teilnahme an Meinungsumfragen (Rechtsgrundlage: berechtigtes Interesse zur Verkaufsförderung und Art. 6(1)(f) der DSGVO).
- Zur anonymisierten oder pseudonymisierten Analyse des Konsumverhaltens der Mitglieder, um Angebote und Kosten zu optimieren und die Zufriedenheit der Gäste zu erhöhen (Rechtsgrundlage: berechtigtes Interesse an der Optimierung des Geschäftsbetriebs und Art. 6(1)(f) der DSGVO).
- Zur Nutzung der Kontaktdaten für allgemeines Direktmarketing (Rechtsgrundlage: berechtigtes Interesse zur Verkaufsförderung und Art. 6(1)(f) der DSGVO).
- Zur Verteidigung oder Durchsetzung rechtlicher Ansprüche (Rechtsgrundlage: Art. 6(1)(f) der DSGVO).

Artikel 21

Durch die Nutzung der Karte stimmt der Nutzer zu, dass der Kartenherausgeber Informationen über die Nutzung der Dienstleistungen sammelt und diese Daten für Marketingzwecke verwendet. Der Kartenherausgeber ist verpflichtet, die gesammelten personenbezogenen Daten gemäß den Bestimmungen des slowenischen Datenschutzgesetzes (ZVOP-1) und der DSGVO zu verwenden und zu schützen.

Artikel 22

Der Karteninhaber ist verpflichtet, dem Kartenherausgeber schriftlich alle Änderungen seiner personenbezogenen Daten innerhalb von 30 Tagen nach der Änderung mitzuteilen. Der Veranstalter übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch die Nutzung nicht aktualisierter Kontaktdaten entstehen.

Der Karteninhaber stimmt zu, dass der Veranstalter die im Antragsformular angegebenen Daten für die Zwecke der Kartenverwaltung und des Geschäftsbetriebs verwendet. Die Daten werden gemäß ZVOP-1 und der DSGVO geschützt.

Artikel 23

Der Karteninhaber hat das Recht, Zugang zu allen personenbezogenen Daten zu verlangen, die vom Veranstalter verarbeitet werden. Dies umfasst die Einsichtnahme, den Erhalt einer Kopie und Informationen über die Datenverarbeitung. Der Karteninhaber hat außerdem das Recht, die Daten in einem strukturierten, allgemein gebräuchlichen und maschinenlesbaren Format zu erhalten (Recht auf Datenübertragbarkeit).

Der Karteninhaber kann seine Einwilligung zur Verarbeitung personenbezogener Daten jederzeit schriftlich oder über ein entsprechendes Formular widerrufen und verlangen, dass der Veranstalter die Verarbeitung seiner personenbezogenen Daten für Direktmarketingzwecke dauerhaft oder vorübergehend einstellt. Dadurch verliert der Karteninhaber jedoch die Vorteile, die mit der Einwilligung verbunden sind. Der Widerruf der Einwilligung muss schriftlich an die Adresse des Veranstalters mit dem Vermerk "Vorteilskarte" oder per E-Mail an **info@terme-banovci.si** gesendet werden. Der Veranstalter ist verpflichtet, die Verarbeitung personenbezogener Daten für Direktmarketingzwecke innerhalb von 15 Tagen nach Eingang des schriftlichen Antrags einzustellen.

Artikel 24

Alle ausgefüllten Antragsformulare und gesammelten personenbezogenen Daten werden archiviert und in einer Datenbank gemäß ZVOP-1 gepflegt. Verantwortlich dafür ist der Unterkunftsleiter oder eine vom Veranstalter beauftragte Datenschutzbeauftragte Person. Für jede Datensammlung wird ein Datenkatalog erstellt, der alle gemäß Artikel 26 ZVOP-1 erforderlichen Informationen enthält. Der Katalog wird ordnungsgemäß im Register der zuständigen staatlichen Aufsichtsbehörde eingereicht.

Artikel 25

Auf Anfrage einer Person werden ihre personenbezogenen Daten gelöscht, und sie erhält keine weiteren Angebote oder Informationen vom Veranstalter.

Sammeln und Einlösen von Vorteilen

Artikel 26

Für alle weiteren Fragen zum Datenschutz der Mitglieder gelten direkt die **Allgemeinen Teilnahmebedingungen und Gewinnspielregeln** der Terme Banovci d.o.o., die öffentlich zugänglich und auf der Website des Veranstalters veröffentlicht sind.

Artikel 27

Die Vorteils- und Treuekarte ermöglicht es, durch die Ansammlung von Einkaufssummen Rabatte für den nächsten Einkauf zu erhalten. Die Rabattskala ist wie folgt:

Einkaufswert in EUR Rabattprozentsatz

0 – 70,00 €	1,00 %
70,01 € – 250,00 €	2,00 %
250,01 € – 500,00 €	3,00 %
500,01 € – 800,00 €	4,00 %
800,01 € und mehr	5,00 %

Artikel 28

Einkaufswerte werden auf dem Konto bzw. der Karte jedes Vorteilsclubmitglieds gesammelt. Jeder weitere Einkauf erhöht den bereits angesammelten Wert. Sobald eine bestimmte Einkaufssumme erreicht wird, kann das Mitglied entscheiden, ob es den erreichten Rabattprozentsatz für die Bezahlung von Dienstleistungen des Veranstalters nutzt oder weiter sammelt, um einen höheren Prozentsatz zu erhalten.

Artikel 29

Die erworbenen Vorteile können überall in Terme Banovci eingelöst werden. Beim Bezahlen muss das Mitglied die Rezeption oder den Kassierer darauf hinweisen, dass es den auf der Karte registrierten Vorteil einlösen möchte.

Artikel 30

Das Grundprinzip lautet: Gäste, die mehr kaufen, erhalten größere Rabatte.

Artikel 31

Zusätzlich zu den regulären Rabatten, die aus der Vorteils- und Treuekarte resultieren (siehe Tabelle oben), können Karteninhaber und Mitglieder des Vorteilsclubs von speziellen Aktionen profitieren. Ein- bis zweimal im Jahr organisiert der Veranstalter Sonderrabatte, die den Mitgliedern noch günstigere Dienstleistungen ermöglichen. Über diese Aktionen werden die Mitglieder per SMS oder E-Mail-Newsletter informiert.

Diese Sonderaktionen können auch bei bestimmten Vertragspartnern des Veranstalters gelten (z. B. **Imkerei Tigeli – 5 %**, **Imkerei Šalamun – 5 %**, **Gasthaus Zorko – 3 %**, usw.).

Artikel 32

Falls ein Rabatt oder Vorteil nicht innerhalb von sieben Tagen nach dem Transaktionsdatum auf der Karte korrekt registriert wird, kann das Mitglied den Fehler innerhalb von 14 Tagen nach der Transaktion melden. Der Anspruch muss schriftlich mit einer Erklärung, einer Kopie des Belegs und der Mitgliedsnummer an den Veranstalter gesendet werden, entweder an die Firmenadresse oder per E-Mail.

Abschließende Bestimmungen

Artikel 33

Für Fragen, Reklamationen oder Beschwerden im Zusammenhang mit der Karte oder der Mitgliedschaft im Vorteilsclub wenden Sie sich bitte an den Reservierungsservice oder senden Sie eine E-Mail an **info@terme-banovci.si**. Für Anfragen, Ansprüche und Beschwerden im Zusammenhang mit dem Datenschutz ist die Kontaktstelle der **Datenschutzbeauftragte** des Veranstalters.

Artikel 34

Alle Auslegungen dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen liegen im Ermessen des Veranstalters, dessen Entscheidungen endgültig sind. Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen unterliegen dem Recht der Republik Slowenien.

Artikel 35

Alle Streitigkeiten, die nicht einvernehmlich beigelegt werden können, werden individuell vor dem zuständigen Gericht in **Murska Sobota** verhandelt.

Artikel 36

Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen treten am Tag ihrer Veröffentlichung auf der Website des Veranstalters in Kraft.

Banovci, 1. Juli 2020

Terme Banovci d.o.o.